

ANTOLATZAILEA ORGANIZA

ASOCIACIÓN  
**ZINEGOAK**  
ELKARTEA

**Zine  
goak** 2019  
www.zinegoak.com

**Zine  
goak** 2019

www.zinegoak.com

Bilboko Gaylesbitrans 16. Nazioarteko  
Zinema eta Arte Eszenikoaren Jaialdia  
16º Festival Internacional de Cine  
y Artes Escénicas Gaylesbitrans de Bilbao  
16º Bilbao International Gaylesbitrans  
Film and Performing Arts Festival

LAGUNTZAILEAK COLABORAN



ESKOLAK ESCUELAS



**ZG JARDUNALDI  
PROFESIONALAK**  
JORNADAS  
PROFESIONALES ZG

www.zinegoak.com

ANTOLATZAILEA ORGANIZA  
ASOCIACIÓN  
**ZINEGOAK**  
ELKARTEA

BASELE OFIZIALAK PATROZATZAZOEN OFIZIALEK  
**berdin!!!**  
euskaltel

LAGUNTZAILEAK COLABORADORES  
**Bizkaia**

## ZG JARDUNALDI PROFESIONALAK

15 edizio eta gero, Zinegoak erreferente bihurtu da Europako queer jaialdien artean. Kategoria horretan, Estatu mailako garrantzitsuenetakoa da, eta Euskadiko bakarra. Azken urteetan, sail ofizialaz harago, jaialdiak programa eta jardura osagarriak antolatu ditu, eta horri esker, programatzen duen zinearen gaitasun komunikatibo eta artistikoa lau haizetara zabaldu du.

Aurten hainbat doako masterclass antolatu dira, EHUko Bertintasunerako Zuzendaritzari eta Europa Creativa Desk MEDIA Euskadiren babesari esker, eta EHUko irakasleen, Euskal Herriko Zinema Eskolaren (EHZE), IMVAL zentroaren eta Tartanga zentroaren lankidetzarekin.

Masterclass hauen helburuak honakoak dira: ikasleen eta zinemagintzaren industria belaunaldi berriengana gerturatzeari; eta ikus-entzunezko produktzioa kontsumo eta aisialdirako produktua baino askoz gehiago dela aldarrikatzeari. Jardura hauei esker, jaialdiak, alde batetik, zinemagintzari balio erantsia gehitzen dio, pelikulak eta bertan parte hartzen duten lantaldek ahalik eta gehien aprobetxatuz. Eta, bestetik, masterclass hauen bidez, jaialdia etorkizuneko ikusleengana hurbiltzen da eta sentibilizazioa bultzatzen du ikasleen artean.

## JORNADAS PROFESIONALES ZG

Tras 15 ediciones, Zinegoak se ha consolidado como un referente en el circuito del cine queer europeo, uno de los mayores del Estado en su categoría y único en Euskadi. En el último lustro, el Festival ha ido más allá de una sección oficial competitiva, consiguiendo generar programas y actividades que complementan y aumentan la capacidad comunicativa y artística del cine que presenta.

Gracias al apoyo de la Dirección para la Igualdad de la EHU/UPV y Europa Creativa Desk MEDIA Euskadi, así como la colaboración del profesorado de la EHU/UPV, la Escuela de Cine del País Vasco (ECPV), el Centro IMVAL o el IEFPS Tartanga IES se han programado varias masterclass abiertas y gratuitas.

Con estas masterclass, lo que persigue Zinegoak es potenciar el contacto de las nuevas generaciones con la industria cinematográfica y generar audiencias que comprendan el audiovisual más allá de un producto de consumo y ocio. Este ejercicio permite al Festival, por un lado, aportar valor añadido de la propia experiencia cinematográfica, aprovechando al máximo las obras y el contacto con los equipos que en ellas participan y, por otro, darse a conocer ante las futuras audiencias y proponer estas jornadas como herramientas de sensibilización.

DATA FECHA	HIZLARIA PONENTE	IZENBURUA TÍTULO	LEKUA LUGAR
Ots. 19 Feb. 13:30	<b>Ainhoa González</b>	Europa Creativa MEDIA. Europako ikus-entzunezko sektorerako finantzazioa Europa Creativa MEDIA. Financiación para el sector audiovisual europeo	Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultateko auditorioan Auditorio Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación (Leioa)
Ots. 19 Feb. 14:30	<b>Hebe Tabachnik</b>	Lehen lanen banaketa-estrategiak zinema jaialdietan Estrategias de distribución de primeros trabajos en festivales	
Ots. 22 Feb. 11:30	<b>Manu Arregui</b>	Adierazpen femeninoak zure bizia aldatuko du El afeminamiento va a cambiar tu vida	Gradu Aretoa, Eraikin nagusia, AAEE Fakultatea Salón de Grados, Edificio Ppal, Facultad de BBAA
Ots. 27 Feb. 10:00	<b>Adrián Silvestre</b>	Eszenaratzea interprete naturalekin La puesta en escena con intérpretes naturales	IMVAL
Ots. 27 Feb. 12:00	<b>Johanna Tonini</b>	Dokumentalen banaketa eta ekoizpen estrategiak Estrategias de distribución y producción documental	EHZE/ECPV - Plató
Ots. 28 Feb. 12:00	<b>Aránzazu Calleja</b>	Soinu-bandaren sormen prozesua El proceso de creación de una banda sonora	IEFPS Tartanga IES



## AINHOA GONZÁLEZ SANCHIZ

**“Europa Creativa MEDIA. Europako ikus-entzunezko sektorerako finantzazioa”**  
**“Europa Creativa MEDIA. Financiación para el sector audiovisual europeo”**

Deustuko Unibertsitatearen eskutik (Donostia) Turismo arloko enpresa eta jardueretako teknikari diplomatura eskuratu zuen eta ibilbide profesionalaren hasieran, turismo sektoreko zenbait enpresa nazionalen aritu zen lanean. 2002an, ikus-entzunezkoen sektorean murgildu zen. Laneko esperientziaren zatirik handiena Europa Creativa Desk MEDIA Euskadi bulegoan eskuratu du, 2002tik ari baita lanean eta bertako arduraduna da 2012tik. Bulego horretan, euskal zinema sustatzeko lanetan aritu da eta horretarako, Europako nazioarteko merkatu garrantzitsuenetan parte hartu du eta antolatu ditu, halaber, berrikuntzarako jardunaldi eta mintegiak –tresna garrantzitsuak dira prestakuntzarako eta sareko lanerako– hemengo eta Europako zinemaren inguruko profesionalentzat.

Diplomada por la Universidad de Deusto (San Sebastián) como Técnica de empresas y actividades turísticas, al inicio de su carrera trabajó en el sector turístico en varias empresas nacionales.

En 2002 dio el salto al sector audiovisual. La mayor parte de su experiencia laboral la ha adquirido en la oficina de Europa Creativa Desk MEDIA Euskadi donde trabaja desde el 2002 y de la que es responsable desde el 2012. Desde esta oficina ha trabajado en la promoción del cine vasco y para ello ha participado en los mercados internacionales más importantes de Europa y ha organizado jornadas y talleres de innovación –herramientas importantes para la formación y el trabajo en red– entre profesionales del cine vasco y europeo.

Ots. 19 Feb. // 13:30

Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultateko auditorioan (Leioa)  
Auditorio de la Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación (Leioa)



## HEBE TABACHNIK (Buenos Aires, Argentina)

**“Lehen lanen banaketa-estrategiak zinema jaialdietan”**  
**“Estrategias de distribución de primeros trabajos en festivales”**

Azken 20 urteetan zine jaialdietako programatzaile, aholkulari eta ekoizlea izan da. AEB, Latinoamerika, Europa, Israel eta Txinako zine jaialdietako epaimahai, hizlari eta ebaluatzaile lanetan ibili da. Hainbat ardura ditu gaur egun: Cine Latino Minneapolis St. Pauleko zuzendari artistikoa; Seattle (SIFF), Palms Springs (PSIFF) eta Cartagena de Indiaseko (FICCI) jaialdietako komisario seniorra; eta Minneapolis St. Paul Film Societyko Aholku Batzordeko kidea. Hebek Sundance eta Los Angeles Film Festivaleko jaialdietan egin du lan, eta zuzendaria eta ekoizlea izan da Guadalajarako Jaialdian (FICGinLA), Los Angelesen. Horrez gain, nazioartean hitzaldiak ematen ditu jaialdi, pelikulen banaketa eta proiektuen pitchingaren inguruan.

Ha sido programadora, asesora y productora de festivales de cine por 20 años. Ha sido jurado, panelista y evaluadora de proyectos en festivales y mercados de cine de EE.UU, Latinoamérica, Europa, Israel y China. Hebe es la Directora Artística de Cine Latino Minneapolis St. Paul, Curadora Senior de los festivales de Seattle (SIFF), Palms Springs (PSIFF) y Cartagena de Indias (FICCI) y miembro del Consejo Asesor de la Minneapolis St. Paul Film Society. Hebe ha trabajado para los festivales de Sundance, Los Angeles Film Festival y fue la Directora y Productora del Festival de Guadalajara en Los Angeles (FICGinLA). Además da seminarios sobre festivales, distribución de películas y pitching de proyectos en todo el mundo.

Ots. 19 Feb. // 14:30

Gizarte eta Komunikazio Zientzien Fakultateko auditorioan (Leioa)  
Auditorio de la Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación (Leioa)



## MANU ARREGUI (Santander, 1970)

**“Adierazpen femeninoak zure bizia aldatuko du”**  
**“El afeminamiento va a cambiar tu vida”**

Arte Ederretan lizentziaduna, bere lanak hainbat erakusketa garrantzitsutan hautatu dituzte: *Trans-sexual Express International*, *Bad Boys*, *Monocanal* edo *Chacun à son goût*. ARCO, Art Basel edo Frieze azoketan parte hartu du. 2002an Botín Fundazioko Arte Plastikoen Beka jaso zuen, eta bere prestakuntza New Yorkeko International Studio & Curatorial Program (ISCP) zentroan amaitu zuen. 2004an Caixa Galiciako Bideo-sormen eta Formatu Digitalen lehenengo saria irabazi zuen; 2017an Altadis saria eta 2014ean Arte Elektronikoen ARCO/BEEP saria. Besteak beste, bere lanak ARTIUM, Guggenheim Bilbao, MUSAC edo MNCARS museoetan egon dira ikusgai.

Licenciado en BBAA, sus trabajos han sido incluidos en importantes exposiciones como *Trans-sexual Express International*, *Bad Boys*, *Monocanal* o *Chacun à son goût*. Ha participado en ferias como ARCO, Art Basel o Frieze. En 2002 obtuvo la Beca de Artes Plásticas de la Fundación Botín y completó su formación en el International Studio & Curatorial Program (ISCP) de Nueva York. En 2004 gana el Primer Premio de Videocreación y Formatos Digitales Caixa Galicia, en 2007 el Premio Altadis y en 2014 el premio ARCO/BEEP de Arte Electrónico. Su obra está representada, entre otras, en las colecciones de los museos ARTIUM, Guggenheim Bilbao, MUSAC o MNCARS.

Ots. 22 Feb. // 11:30

Gradu Aretoa, Eraikin nagusia, Arte Ederren Fakultatea  
Salón de Grados, Edificio Ppal, Facultad de BBAA



## ADRIÁN SILVESTRE (Valentzia, 1981)

**“Eszenaratzea interprete naturalekin”**  
**“La puesta en escena con intérpretes naturales”**

Ikus-entzunezko Komunikazioa, Zine Zuzendaritza eta Arte Garaikidearen historia ikasi du Madrilén, Erroman eta La Habanan. Bere pelikulek errealitate eta fikzioaren arteko muga aztertzen dute. Komunitate zehatzekin ikerketa-prozesuak egiten ditu filmak grabatu baino lehen, aktore naturalak antzezle profesionalekin batera nahastuz.

*Los Objetos Amorosos* (2016) bere opera primak sari ugari jaso ditu hainbat jaialditan: Festival de Cine Europeo de Sevilla –Fipresci saria jaso zuen–, Queer Lisboa, Queer Sicilia, D’A, LesGaiCinemad edo Zinegoak (Zuzendaritzarik Onena eta Antzezpen Nagusirik Onenaren Saria, 2017an).

Estudió Comunicación Audiovisual, Dirección de Cine e Historia del Arte Contemporáneo en Madrid, Roma y La Habana. Sus películas exploran los límites entre la realidad y la ficción. Precedidas por procesos de investigación práctica con comunidades específicas, ponen en escena a actrices naturales con intérpretes profesionales.

Su ópera prima, *Los Objetos Amorosos* (2016) ha recibido numerosos premios en festivales como el Festival de Cine Europeo de Sevilla —donde se alzó con el premio Fipresci—, Queer Lisboa, Queer Sicilia, D’A, LesGaiCinemad o Zinegoak (Mejor Dirección y Mejor Interpretación protagonista en 2017).

Ots. 27 Feb. // 10:00

IMVAL



## JOHANNA TONINI (Argentina, 1978)

**“Dokumentalen banaketa eta ekoizpen estrategiak”**  
**“Estrategias de distribución y producción documental”**

Buenos Aireseko Unibertsitatean (FADU-UBA) lizentziatu zen, Irudi eta Soinuaren Diseinuan, eta 2002an Bartzelonara joan zen Ramón Llull Unibertsitatean (Blanquerna Komunikazio Fundazioa) Publizitate Produkzio Graduatuko ikastera. Estatuko hainbat ekoiztetxetan lan egin du, zinema jaialdietan pelikulak banatzen eta komunikazio eta prentsa sailak kudeatzen. 2013an Movies for Festivals sortu zuen, ekoizle eta zuzendariak lagundu eta nazioartean euren lanak mugitzeko asmoz. Besteak beste, honako tituluekin egin du lan: *La Plaga* (N. Ballús); *Favula* (R. Perrone); *Un día vi 10.000 Elefantes* (A. Guimerà/J. Pajares); *Socotra*, *La Isla de los Genios* (J. Esteve); *EnFemme* (A. Barbé i Serra) edo *I Hate New York* (G. Sánchez).

Licenciada en Diseño de Imagen y Sonido por la Universidad de Buenos Aires (FADU – UBA), en 2002 se traslada a Barcelona donde cursa el Postgrado de Producción Publicitaria en la Universidad Ramón Llull, Fundación de Comunicación Blanquerna. Comienza a trabajar para diversas productoras españolas desarrollando la labor de distribución de películas en festivales de cine y gestionando el departamento de prensa y comunicación. En 2013 funda Movies for Festivals, con el objetivo de acompañar a productores y directores distribuyendo sus obras en festivales de cine alrededor del mundo, entre los que se encuentran títulos como *La Plaga* (N. Ballús); *Favula* (R. Perrone); *Un día vi 10.000 Elefantes* (A. Guimerà/J. Pajares); *Socotra*, *La Isla de los Genios* (J. Esteve); *EnFemme* (A. Barbé i Serra) o *I Hate New York* (G. Sánchez), entre otros.

Ots. 27 Feb. // 12:00

EHZE/ECPV - Plató



## ARANZAZU CALLEJA (Bilbo, 1977)

**“Soinu-bandaren sormen prozesua”**  
**“El proceso de creación de una banda sonora”**

Euskal Herriko Unibertsitatean Arte Ederrak ikasi zituen, eta Bilboko J.C. Arriaga Musika Eskolan bibolin ikasketak egin zituen. Bartzelonan bere musika-ikasketekin jarraitu zuen, Taller de Músics eta Pompeu Fabra Unibertsitatean. Horren ostean, AEBetako Boston hiriko Berklee College of Music ezaguneko beka bat jaso zuen. Bere lehenengo lana Borja Cobeagaren film laburren musika egitea izan zen. Gerorago, Cobeagaren film luzeetan ere egin zuen lan: *Pagafantas*, *No controles*, *Negociador* eta *Fe de etarras*. Haritz Zubillagarekin hainbat lan egin ditu eta baita Javier Rebollorekin ere. Bere azken lanik esanguratsuenak honakoak dira: Alberto Vázquez eta Pedro Riveroren *Psiconautas*. *Los niños olvidados* (2017ko Animazioko Pelikularik Onenaren Goya Saria) eta bere azken bi pelikulak, *Taxi a Gibraltar* (Alejo Flah) eta *El hoyo* (Galder Gaztelu-Urrutia).

Se formó como estudiante de BBAA en la Universidad del País Vasco y violinista en el Conservatorio J.C. Arriaga de Bilbao. Amplió sus estudios musicales en Barcelona, en el Taller de Músics y en la Universidad Pompeu Fabra, y posteriormente fue becada para estudiar en la prestigiosa Berklee College of Music de Boston (EUA). Comenzó a componer música para los primeros cortometrajes de Borja Cobeaga, con el que ha trabajado en sus largos *Pagafantas*, *No controles*, *Negociador* y *Fe de etarras*. Es colaboradora habitual de Haritz Zubillaga y Javier Rebollo. Entre sus últimos trabajos destacan *Psiconautas*. *Los niños olvidados*, de Alberto Vázquez y Pedro Rivero (Goya 2017 a la mejor película de animación) y sus dos películas más recientes: *Taxi a Gibraltar* (Alejo Flah) y *El hoyo* (Galder Gaztelu-Urrutia).

Ots. 28 Feb. // 12:00

IEFPS Tartanga IES